



**ЭКОНОМИЧЕСКИЙ  
И СОЦИАЛЬНЫЙ СОВЕТ**

Distr.

GENERAL

TRANS/SC.3/WP.3/2003/14  
25 March 2003

Original: RUSSIAN

---

ЕВРОПЕЙСКАЯ ЭКОНОМИЧЕСКАЯ КОМИССИЯ

КОМИТЕТ ПО ВНУТРЕННЕМУ ТРАНСПОРТУ

Рабочая группа по внутреннему водному транспорту

Рабочая группа по унификации технических предписаний  
и правил безопасности на внутренних водных путях  
(Двадцать шестая сессия, 3-5 июня 2003 года  
пункт 4 повестки дня)

**ОБНОВЛЕНИЕ СИГНАЛИЗАЦИИ  
НА ВНУТРЕННИХ ВОДНЫХ ПУТЯХ (СИГВВП)**

Представлено правительствами Беларуси, и Российской Федерации  
и Дунайской комиссией

Примечание: На своей двадцать четвертой сессии Рабочая группа приняла к сведению черно-белый вариант проекта поправок к СИГВВП, изложенный в TRANS/SC.3/ WP.3/19, и просила правительства и речные комиссии рассмотреть его и представить в секретариат свои замечания и предложения по указанному проекту (TRANS/SC.3/WP.3/48, п. 27).

Сообщения по этому вопросу от правительств Беларуси и Российской Федерации, а также от Дунайской комиссии приводятся ниже.

-----

## **БЕЛАРУСЬ**

1. В Республике Беларусь сигнализация и навигационные знаки на внутренних водных путях устанавливаются в соответствии со стандартом ГОСТ 26600-98 "Знаки навигационные внутренних судоходных путей", принятым Межгосударственным Советом СНГ по стандартизации, метрологии и сертификации (см. TRANS/SC.3/WP.3/2002/17/Add.2).

2. Переоборудование судоходных путей Республики Беларусь знаками и сигнализацией по европейским правилам судоходства считаем нецелесообразным до проведения такого переоборудования на судоходных путях Украины, через которые на сегодня имеется единственный возможный доступ белорусским судам на международную сеть внутренних водных путей.

## **РОССИЙСКАЯ ФЕДЕРАЦИЯ**

3. Рассмотрев проект поправок к СИГВВП в TRANS/SC.3/WP.3/2002/19, а также предложения стран-членов в отношении стандартизации знаков и сигналов (TRANS/SC.3/WP.3/2002/17 и Add. 1-2), вносятся следующие предложения.

4. К заголовку главы 5 "Сигнальные знаки, регулирующие судоходство по водным путям" сделать сноску 1. "На внутренних водных путях Российской Федерации, Украины, Белоруссии, Молдовы и Казахстана действуют сигнальные знаки в соответствии с национальными правилами".

5. Рабочей группе следовало бы подготовить проект консолидированного текста "Руководящих указаний по использованию знаков навигационной обстановки на внутренних водных путях", приняв за основу предложения Дунайской Комиссии с учетом предложений Нидерландов и Украины.

6. Представляется целесообразным представить Руководящие указания отдельной главой в приложениях к ЕПСВВП.

7. В частности, представляется приемлемым целый ряд предложений Нидерландов в TRANS/SC.3/WP.3/2002/17:

- компетентным органом, устанавливающим знаки навигационной обстановки на ВВП, является Министерство транспорта (на международных путях - региональные департаменты Главного управления общественных работ и водного хозяйства Министерства) в ведении которого находятся внутренние водные пути;
- требования, которые необходимо учитывать при рассмотрении знаков навигационной обстановки – обеспечение безопасности судоходства и маневрирования, надлежащего содержания фарватеров и их пригодности для судоходства;
- предотвращение ущерба окружающей среде и гидротехническим сооружениям;

- размеры и размещение знаков навигационной обстановки должны соответствовать действующим стандартам;
- требования в отношении радиолокационных отражателей.

8. Ряд положений, внесенных Дунайской комиссией, также заслуживает одобрения и учета, в частности:

- знаки навигационной обстановки должны обозначать границы фарватера, направление и глубину судового хода, ограждать препятствия и сооружения. Количество знаков и схема их расстановки должны отвечать требованиям безопасности плавания судов;
- установление требований к речным администрациям по расстановке и обслуживанию знаков навигационной обстановки;
- установление общих требований к знакам навигационной путевой обстановки и к схемам их расстановки, обслуживание знаков и требований к видимости знаков и огней;
- установление общих требований к различным типам (видам) знаков навигационной обстановки.

9. Представляется необходимым предусмотреть право национальных администраций государств, внутренние водные пути которых находятся лишь в границах одного государства, учитывать особенности действующих на его территории стандартов и правил. Особенности действия средств навигационного оборудования должны, однако, доводиться до сведения всех заинтересованных стран.

## **ДУНАЙСКАЯ КОМИССИЯ**

10. Дунайская комиссия ожидает появления базового документа Нидерландов в отношении возможной общеевропейской стандартизации навигационных знаков и сигналов как указано в TRANS/SC.3/WP.3/48, п. 28 на рабочих языках Дунайской комиссии. Если Рабочая группа сочтет необходимым продолжить работу над этим проектом, Дунайская комиссия также возможно включит подобный пункт в свою Программу работы.

-----